Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 78 (1960)

Heft: 229

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 229 Bern, Freitag 30. September 1960 — 78. Jahrgang — 78e année — Berne, vendredi 30 septembre 1960 **No 229**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Antrag betreffend Lohnzulagen und zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe - Requête concernant des suppléments de salaire et l'assurance supplémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur. - Domanda concernente il versamento di supplementi di salario e l'assicurazione supplettiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere e dell'istallatore idraulico.

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (vier Publikationen).

Arobiga AG. in Liq., Zug.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konkurs- und Nachlass-Statistik. - Statistique des faillites et concordats.

Dienstverhältnis landwirtschaftlicher Arbeitnehmer (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 9).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Couponsbogen mit Talons und Dividendencoupons Nr. 9 und ff. zu den 4 Prioritätsaktien II. Ranges der Berner-Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon, in Bern, lautend auf den Inhaber, Nrn. 6436 bis 6439, von nom. je Fr. 400.—, wird hiermit aufgefordert, die genannten Couponsbogen innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (536[1])

Bern, den 26. September 1960. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Es wird als vermisst gemeldet: Namenschuldbrief von Fr. 6000, d. d. 30. August 1945, im II. Rang mit Fr. 21 000 Kapitalvorgang zugunsten von Wwe Eleonore Lutz-Egender sel., in Kreuzlingen, zu Lasten auf Liegenschaft Gaisbergstrasse 55, Kreuzlingen, Grundbuch Kreuzlingen E. Bl. 672.911.

Der allfällige Besitzer wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (538[2])

Kreuzlingen, 27. September 1960. **Bezirksgericht Kreuzlingen:** Gerichtspräsident P. Wydler.

Il segretario-assessore della pretura di Lugano-Ceresio, in relazione all'istanza 16/26 settembre 1960 del Signor Paolo Müller fu Roberto, in Castagnola (avv. Fabio Forni, Lugano), tendente ad ottenere l'annullamento di un'obbligazione ipotecaria al portatore, in applicazione degli art. 981 e segg. CO, diffida lo sconosciuto possessore del titolo di credito al portatore, costituito da un'obbligazione ipotecaria al portatore eretta con Rogito N° 154 del 20 ottobre 1931, del notaio Laurenti, in Lugano, di Fr. 5000.— (cinquemila), a favore del portatore ed a carico di Paolo Müller fu Roberto, in Castagnola, gravante la particella 464 A/B/C/D/e RFD di Castagnola, di mq. 217, obbligazione ipotecaria inscritta in II grado il 23 ottobre 1931, doc. 520, andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il 31 marzo 1961, sotto comminatoria di ammortamento. (537[1])

Lugano, 26 settembre 1960. **Il segretario-assessore:** Ferdinando Rezzonico.

Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Entscheid von heute wurden die folgenden im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 201, 204 und 207 vom 31. August 1959; 3. September und 7. September 1959 und im «Luzerner Kantonsblatt» Nr. 36 vom 5. September 1959 erfolglos aufgerufenen Werttitel als kraftlos erklärt: 7 Prioritätsaktien Nrn. 14868—14874, von nom. je Fr. 100.—, der Volksbank Willisau AG.

Willisau, 28. September 1960. (546)

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Dr. Wiprächtiger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Landschaft, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

26. September 1960. Ingenieurunternehmen.

A.E.I.-Gala Limited, London, Branch Zurich, International Division, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Limited Company «A.E.I.-Gala Limited», mit Sitz in London, 33, Grosvenor Place, eingetragen beim Companies Registration Office in London, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Das Memorandum of Association und die Articles of Association datieren vom 18. August 1958. Zweck der Gesellschaft ist vor allem der Betrieb eines Ingenieurunternehmens auf den Gebieten der Elektrizität, der Mechanik, der Chemie, der Thermik, der Elektrotechnik und der Kernphysik. Das Share Capital beträgt Pfund 1000 und ist eingeteilt in 1000 Shares zu Pfund 1. Es ist voll einbezahlt. Die Verwaltung besteht aus 2 bis 15 Mitgliedern. Ihr gehören an: Robert Craig Wood, britischer Staatsangehöriger, in Weybridge (Surrey, England), Präsident, David Thomas Leith Rettie, britischer Staatsangehöriger, in Roehampton (England), Brian Walter Burnett, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich, und Richard Isdell-Carpenter, britischer Staatsangehöriger, in Aylesbury (England). Die Zweigniederlassung wird mit auf ihren Geschäftskreis beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch den vorerwähnten Brian Walter Burnett und Peter McKenna, britischer Staatsangehöriger, in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Höschgasse 3, in Zürich 8.

26. September 1960. Bauelemente, Bauschreinerarbeiten usw.

Rüegsegger A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Fenstern in Holz, Holz/Metall und Holz/Plastik und von Normbauelementen sowie die Ausführung von Bauschreinerarbeiten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zwecke in Zusammenhang stehen, einschliesslich der Uebernahme von Vertretungen und der Beteiligung an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlicher Branchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 110 000, zerfällt in 220 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 80 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, in den Statuten näher bezeichnete 5084 m² Land in Gossau (Zürich) zum Preise von Fr. 9 pro m² zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an Karl Rüegsegger, von Eggiwil (Bern), in Zürich, als Präsident; Paul Strauss, Bürger der USA, in New York, als Vizepräsident, und Willi Rüegsegger, von Eggiwil (Bern), in Bülach, als Geschäftsführer. Karl und Willi Rüegsegger führen Einzelunterschrift. Paul Strauss führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Furttalstrasse 1, in Zürich 11 (bei Karl Rüegsegger).

26. September 1960. Kaffee usw.

Tanco AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1956, Seite 2510). Die Generalversammlung vom 15. September 1960 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kaffee, und die Uebernahme von Beteiligungen an Unternehmungen der Kaffeebranche im In- und Ausland. Die bisherigen 50 Aktien zu Fr. 1000 sind in 500 Aktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 500 neuen Aktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000, zerfallend in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Kurt Fleischmann, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Lorenz Allemann, von Tschappina (Graubünden), in Küsnacht (ZH), Rudolph Candrian, von Sagens (Graubünden), in Zollikon, und Dr. Otto Schuppisser, von Winterthur, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien haben Hans Benz, von Dietlikon (Zürich), in Wallisellen, und Max Bohny, von Basel, in Wallisellen. Neues Geschäftsdomizil: Binzstrasse 39, in Zürich 3.

26. September 1960. Kontrolluhren.

Jäggi & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Andrée Jäggi-Wieland, von Zürich und Recherswil (Solothurn), in Zürich 2, und Otto Jäggi, von Recherswil (Solothurn), in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1960 ihren Anfang nimmt. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Otto Jäggi. Vertretung von und Handel mit Kontrolluhren. Rossbergstrasse 40.

26. September 1960.

Jak. Scheifele & Co. Bauunternehmung, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1946, Seite 2561). Der Gesellschafter Arnold Merz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1960 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschafter Jakob Scheifele. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten Jakob Scheifele jun., von und in Zürich.

26. September 1960. Wärmetechnische Apparate usw.
Calorifer AG, in Elgg (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1960, Seite 1607), Fabrikation wärmetechnischer Apparate usw. Die Prokura von Hans Probst ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Rohner, von Rebstein (St. Gallen) und Winterthur, in Elgg.

26. September 1960. Textilien usw.
A. H. Vollenweider, zum Merkur A.G., in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1958, Seite 2355), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willy Viehweg, von Basel, in Zürich.

26. September 1960.
Feuerungsbau A.-G. (Fours et Foyers Industriels S.A.), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1959, Seite 1246), Feuerungsanlagen usw. Dr. ing. Demetrius Milan Radovanovitch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. September 1960. Bauten usw.
Kawe A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1959, Seite 3557), Bearbeitung und Begutachtung sämtlicher bautechnischen und betriebswirtschaftlichen Probleme usw. Neues Geschäftsdomizil: Langstrasse Nr. 187, in Zürich 5.

26. September 1960.
Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (S.I.A.) (Société suisse des ingénieurs et des architectes [S.I.A.]) (Società svizzera degli ingegneri ed architetti [S.I.A.]), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1960, Seite 1913). Die Unterschrift von Pierre Soutter ist erloschen. Zum Generalsekretär ist ernannt worden Gustav Wüstemann, von Basel, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Quästor oder dem Generalsekretär Kollektivunterschrift.

26. September 1960. Dachdeckerei.
Emil Bigler's Erben, in Bülach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1638), Dachdeckergeschäft. Das Haus an der Brunngasse, in dem sich das Geschäft befindet, hat die Nummer 16 erhalten.

26. September 1960. Import usw.
Leni Flisch, in Kilchberg. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Helena Flisch-Güdemann, von Scheid (Graubünden), in Kilchberg (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Andreas Flisch, von Scheid (Graubünden), in Kilchberg (Zürich). Import und Vertrieb von Waren aller Art. Lindenweg 5.

26. September 1960. Hüttenerzeugnisse usw.
Max C. Meister, in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954, Seite 2826). Die Prokura von Jakob Nyffeler ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an Werner Paul Scholian, von Zürich, in Dietikon. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Werkvertretungen von und Handel mit Hüttenerzeugnissen, Geräten für Werkstoffprüfung, Gaswerkeinrichtungen und Kohlenwertstoffanlagen, Luft-, Treibstoff- und Oelfiltern.

26. September 1960. Haushaltungsartikel usw.
Hans Katzenstein, in Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 255), Import von und Handel en gros mit Haushaltungsartikeln. Neues Geschäftsdomizil: Buchzelgstrasse 60.

26. September 1960. Rohstoffe usw.
Magrasol A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1958, Seite 1709), Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Handels- und Fabrikationsunternehmen für Rohstoffe usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2719) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. September 1960.
Ferienheim Winterthur in Liquidation, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1959, Seite 1067). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. September 1960. Holz und Kohlen.
Jos. Schön-Stremel, in Schlieren (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1578), Handel mit Holz und Kohlen usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

26. September 1960. Viehhandel.
Heinrich Egli, in Bauma (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1940, Seite 1673), Viehhandel. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. September 1960. Autogarage.
Frau B. Wartmann, in Zell (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1959, Seite 2138), Betrieb einer Autogarage. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. September 1960. Textilrohstoffe.
Ernst Obrist A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1959, Seite 2626), Handel mit und Vertretungen von Textilrohstoffen usw. Fritz Hurter, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Hans Freudiger, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Kohler, von Künten (Aargau), in Zürich.

26. September 1960.
Jacques Baerlocher Aktiengesellschaft für Elektronische Produkte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1958, Seite 135). Die Unterschrift von Rolf Staub sowie die Prokura von Helene Rahm sind erloschen. Victor Bick führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift.

26. September 1960. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.
Dr. Hefti, Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1960, Seite 2350), Herstellung chemisch-technischer und chemisch-pharmazeutischer Produkte usw. Die Prokuristen Heinrich Guggenbühl und Otto Stutz zeichnen nun zu zweien, also auch miteinander.

26. September 1960.
J. Stahel-Keller Aktiengesellschaft, Chemische und Seifenfabrik, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1959, Seite 1651). Die Prokura von Heinz Genge ist erloschen.

26. September 1960. Wohnungsbeschaffung usw.
A.-G. Kornhausstrasse, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1489), Beschaffung und Vermietung von Häusern mit billigen Wohnungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 104, in Zürich 10.

26. September 1960.
Baugesellschaft Moosacker m.b.H. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1954, Seite 626). Jakob Squeder ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist an den neuen Gesellschafter Robert Hänsli, nun in Affoltern a. A., übergegangen. Die Unterschriften von Jakob Squeder und Max Wyler sind erloschen. Der Geschäftsführer Robert Hänsli führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 3, in Zürich 1.

26. September 1960.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Affoltern a. A., in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1957, Seite 1074). Albert Eberhard, Walter Kleinert und Werner Meili-Walder sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hermann Suter, von und in Affoltern a. A., ist nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Walter Liechti, von Trachselwald (Bern), in Affoltern a. A., als Präsident und Jakob Baumann, von und in Affoltern a. A., als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Zum Verwalter mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Jakob Baur, von Wettswil a. A., in Affoltern a. A.

26. September 1960.
Wasserversorgung Lipperschwendi, in Bauma, Genossenschaft (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1322). Die Generalversammlung vom 11. April 1959 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Anton Reichmuth ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Florian Derungs, von Surcasti (Graubünden), in Bauma.

26. September 1960. Getreide.
W. Kündig & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1213), internationaler Handel mit Getreide usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Willy Kündig und der Kommanditär Werner R. Kräuchi wohnen nun in Küsnacht (Zürich).

26. September 1960. Werbe- und Verkaufsberatung usw.
«VERPA», Brasser & Cie., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Otto H. Brasser, von Churwalden, in Zug, Emil Gerber, von Zürich und Röthenbach i. E., in Richterswil, und Bruno Meister, von Matzendorf, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. September 1960 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter Emil Gerber und Bruno Meister führen Kollektivunterschrift; sie zeichnen entweder miteinander oder mit dem Gesellschafter Otto H. Brasser, der seinerseits Einzelunterschrift führt. Werbe-, Verpackungs- und Verkaufsberatung. Limmatquai 102.

26. September 1960.
Dr. René Vuillemin und Dr. Marcel Mori, Rennweg- & Hammersteinapotheke & -drogerie, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1959, Seite 2550). Zum Geschäftsbereich gehört nun auch der Betrieb einer Parfümerie. Die Firma lautet nun **Dr. René Vuillemin und Dr. Marcel Mori, Rennweg- & Hammersteinapotheke, -drogerie & -parfümerie.**

26. September 1960.
Walter Nauer, Industriebedarf, Pneuhaus, in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1956, Seite 910). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Walter Nauer, Industriebedarf, Pneuhaus, Inh. W. H. Kleinheinz», in Zürich, fortgesetzt; diese übernimmt aber nicht auch deren Passiven.

26. September 1960.
Walter Nauer, Industriebedarf, Pneuhaus, Inh. W. H. Kleinheinz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner H. Kleinheinz, von Zürich, in Zürich 10. Die Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Walter Nauer, Industriebedarf, Pneuhaus», in Zürich, fort, jedoch ohne auch deren Passiven zu übernehmen. Fabrikation von und Handel mit Industriebedarfsartikeln aus Textil- und Gummistoffen sowie Fabrikation von und Handel mit Holzwaren; Handel mit Pneus und technischen Gummiwaren; Import und Export von und Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Schmierölen, Fetten, Paraffin und Wachsen. Mittelstrasse 51.

26. September 1960. Blumen.
J. Merkli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Merkli, von Wettingen (Aargau), in Zürich 2. Handel en gros und en détail mit Blumen. Albisstrasse 76.

26. September 1960.
Artis-Verlag, H. Thies-Scherrer, in Zürich (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1958, Seite 2065), Verlag von Büchern usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. September 1960.
Artis-Verlag, Dr. Neinhaus, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Wolfgang Neinhaus, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Herausgabe einer Kunstzeitschrift und weiterer Publikationen. Bahnhofstrasse 74.

26. September 1960. Kunsthonig, Konfitüren usw.
Kündig & Spiess, Nachf. Frau M. L. Bury-Kündig, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1423), Kunsthonig- und Konfitürenfabrikation. Diese Firma hat ihren Sitz nach Küsnacht (Zürich) verlegt. Inhaberin ist Marie Louise Bury-Kündig, von Tuggen, in Küsnacht (Zürich). Einzelunterschrift ist neu erteilt an Franz Bury, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht (Zürich). Zum Geschäftsbereich gehört auch der Handel mit Bedarfsartikeln für Hotels und Grossbetriebe. Kusenstrasse 10.

26. September 1960. Buchdruckerei usw.
Walter Weiss, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1959, Seite 2377), Buchdruckerei und Verlag des «Anzeiger aus dem Bezirke Affoltern». Einzelprokura ist erteilt an Max Stahel, von Zürich, in Affoltern a. A.

26. September 1960.
Dr. F. Hefti, Nachfolger H. R. Hefti, Chemische Fabrik, in Zürich (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1953, Seite 561). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

26. September 1960. Massatelier.
Richard Hutter, in Uster (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1953, Seite 14), Massatelier usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

26. September 1960. Autoreparaturen, Motorfahrzeuge.
Ernst Hürzeler, in Lyss. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1952, Seite 1379). Neues Geschäftslokal: Bernstrasse 39.

26. September 1960. Hotel.
Alfred Rutsch, in Lyss, Betrieb des Hotels und der Wirtschaft Bahnhof (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1939, Seite 818). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Uebertragung des Geschäftes gelöscht.

26. September 1960. Restaurant.
Fritz Seelhofer, in Schüpfen, Betrieb des Restaurants «Zur Station» (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1934, Seite 2063). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. September 1960. Strassenbau usw.
A. Traehsel A.G., in Lyss. Ausführung von Strassenbauten, Hochbau, Tiefbau, Beton- und Eisenbetonarbeiten (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3275). Das Aktienkapital von Fr. 60 000, bisher mit 50% liberiert, ist jetzt voll einbezahlt.

Bureau Biel

26. September 1960. Seife, Waschpulver, Soda.
Gebrüder Schnyder & Cie. Aktiengesellschaft (Schnyder Frères & Cie. Société anonyme), in Biel, Seifen-, Waschpulver- und Kristallsodafabrik (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1955, Seite 2287). Der Prokurist Johann Zimmermann wohnt nun in Biel.

26 septembre 1960.
Montres Mical S.A. (Mical Watch Company Inc.) (Mical Uhren A.G.), à Bienne, fabrication, achat et vente de montres et commerce de produits se rattachant à l'industrie horlogère (FOSC. du 21 janvier 1960, N° 16, page 227). La procuration conférée à Armand Zurbrügg est éteinte.

26. September 1960.
Machines ADEKA S.A. (Maschinen ADEKA A.G.), in Biel, Fabrikation und Kauf und Verkauf von Maschinen, Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 1). Zur Direktorin mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Gabrielle Kranck geb. Düscher, von Cressier (Neuenburg), in Biel.

26. September 1960.
Schweizerischer Grossistenverband der Tabakbranche (Association Suisse des Marchands en gros de Cigares et Tabacs), in Biel, Genossenschaft zur Wahrung der beruflichen Interessen der Mitglieder (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1957, Seite 1382). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. August 1960 aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

26. September 1960. Uhren.
Ernst Bossinger, in Biel, Fabrikation und Vertrieb von Ankeruhren (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1960, Seite 2231). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. September 1960. Zimmerei, Schreinerei, Sägerei.
Ph. Bryner, in Biel, Zimmerei, Schreinerei und Sägerei (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1951, Seite 14). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Burgdorf

26. September 1960. Wäsche- und Baumwollwaren usw.
Walter Rutschi, in Kirchberg, Wäsche-Spezialgeschäft, Baumwoll- und Leinenwaren, Vorhänge (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1946). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Walter Rutschi, Nachfolgerin Frau L. Rutschi», in Kirchberg, übernommen.

26. September 1960. Wäsche.
Walter Rutschi, Nachfolgerin Frau L. Rutschi, in Kirchberg. Inhaberin der Firma ist Witwe Lieseli Rutschi geb. Mühlemann, von Heimiswil, in Kirchberg. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Walter Rutschi», in Kirchberg. Handel mit Wäsche. Ersigenstrasse 19.

Bureau de Porrentruy

24 septembre 1960. Pierres pour l'horlogerie.
Serge Lièvre, à Courtemaiche, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 2 avril 1957, N° 77, page 875). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

26. September 1960. Hoch- und Tiefbau.
Richard Rauber, in Neuendorf, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1939, Seite 1601). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. September 1960.
Basellandschaftliche Kantonalbank (Banque Cantonale de Bâle-Campagne), in Liestal (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1960, Seite 2274). Aus dem Bankrat ist Paul Brodbeck infolge Todes ausgeschieden. Als neues Mitglied des Bankrates ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt Dr. Arnold Stehlin, von Basel, in Bottmingen. Die Kollektivprokura des Alfred Salathe ist erloschen. Theodor Tschopp, von Ziefen (Basel-Landschaft), in Pratteln, wurde zum Prokuristen des Hauptsitzes Liestal ernannt. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien.

24. September 1960.
Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Gelterkinden, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1960, Seite 2051). mit Hauptsitz in Liestal. Die Unterschrift des Ernst Häfelfinger ist erloschen. Alfred Salathe, von Seltisberg, in Gelterkinden, wurde zum Verwalter der Filiale Gelterkinden ernannt. Er führt Unterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

21. September 1960.
Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Sissach, in Sissach (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1960, Seite 2552), mit Hauptsitz in Liestal. Der Verwalter Ernst Häfelfinger wohnt nun in Sissach.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

23 settembre 1960.
Società Finanziaria Incremento Agricoltura S.A., in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 22 settembre 1960, è stata costituita, sotto la predetta ragione sociale, una società anonima avente come scopo l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera e all'estero, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, con particolare riferimento a quelle che si occupano dell'incremento dell'agricoltura, lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie (con l'esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali) e l'assunzione di incarichi fiduciari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le comunicazioni e le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di 1 a 3 membri, attualmente di due, che sono: Dr Ferruccio Bolla fu Arnaldo, da Castro, in Lugano, presidente, e Guido Ghiringhelli fu Carlo, da e in Bellinzona, membro. Essi firmano collettivamente a due. Recapito: presso la Società Bancaria Ticinese.

Ufficio di Biasca

20 settembre 1960.
Compagnia Finanziaria Stella Bianca S.A. Biasca, in Biasca (FUSC. del 8 marzo 1960, N° 56, pagina 789). Con atto pubblico relativo all'assemblea generale del 14 settembre 1960, la società ha modificato i suoi statuti su punti non soggetti a pubblicazione.

Ufficio di Faido

23 settembre 1960. Impresa di costruzione, ecc.
Maspero Diego, in Giornico (FUSC. del 3 agosto 1950, N° 179, pagina 2027). Genere di commercio: impresa di costruzioni, lavori di sopra e sotto struttura, di cemento armato e di gesso, pavimentazione stradali, commercio e vendita di materiale da costruzione.

Ufficio di Locarno

15 settembre 1960.
Bar Caffè Signora De Pedroni, in Ascona. Titolare è Rosa De Pedroni nata Schiess, moglie di Renato, che dà il proprio consenso maritale, da Mergoscia, in Ascona. Esercizio Bar Caffè.

Ufficio di Lugano

23 settembre 1960.
Banca del Sempione (Simplon Bank) (Banque du Simplon), a Lugano. Con atto notarile e statuti del 9 settembre 1960 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'esercizio del credito e del risparmio in Svizzera e all'estero e di favorire lo sviluppo di imprese finanziarie, immobiliari, commerciali, industriali e agricole. La sua attività si estende a tutte le operazioni di banca, di borsa e di cambio in Svizzera e all'estero. Il capitale sociale è di 1 200 000 fr., diviso in 12 000 azioni al portatore da 100 fr. cadauna e interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da almeno 3 membri, attualmente da: Cesare Giudici fu Paolo, da Giornico, in Lugano, presidente; Franco Cattaneo di Silvio, da Faido, in Viganello, vice-presidente; Arnoldo Ferrari fu Maurizio, da Poschiavo, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a 2 dei membri del consiglio di amministrazione. Bronislaw Reicher, di nazionalità inglese, in Lugano, è stato nominato direttore, con firma collettiva a due con un membro del consiglio di amministrazione. Recapito: piazza Cioccaro 7.

23 settembre 1960. Vini, ecc.
Carlo Mazzuchelli & Co. S. a g. l., a Lugano, importazione e commercio di vini, ecc. (FUSC. del 13 marzo 1952, N° 61, pagina 697). Nuovo recapito: via Maderno 10.

26 settembre 1960.
Società Anonima Sametal Holding, a Lugano, partecipazione ad altre imprese (FUSC. del 12 dicembre 1956, N° 292, pagina 2158). Nuovo recapito: via Magatti 3.

26 settembre 1960. Fiori, ecc.
Utrex S.A., a Lugano, importazione e distribuzione di fiori, ecc. (FUSC. del 29 luglio 1952, N° 175, pagina 1919). Nuovo recapito: via Sorengo 18.

26 settembre 1960. Immobili, ecc.
Arpa S.A., a Lugano, compera, gestione e vendita immobili, ecc. (FUSC. del 25 febbraio 1952, N° 46, pagina 525). Nuovo recapito: via Frasca 12.

26 settembre 1960. Materiali da costruzione, ecc.
Rafiba S.A., a Lugano, materiali da costruzione, apparecchi sanitari e domestici, ecc. (FUSC. del 25 giugno 1958, N° 145, pagina 1733). Nuovo recapito: via Frasca 12.

26 settembre 1960.
Società ticinese per l'assistenza dei ciechi, a Lugano, associazione (FUSC. del 1° luglio 1953, N° 119, pagina 1597). Tommaso Quadri, decesso, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Alfredo Cereda fu Innocente, da Sementina, in Lugano. Firmerà collettivamente a due con il presidente e il segretario.

Distretto di Mendrisio

22 settembre 1960. Partecipazioni.
Kidholding S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 19 settembre 1960. Il capitale sociale è di 75 000 fr., suddiviso in 75 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini fu Tommaso, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: corso San Gottardo 35 (c/o Studio Maspoli-Noseda-Pedrazzini, amministrazioni).

22 settembre 1960. Articoli in filo e tubo metallico, ecc.
New Metaltex S.A., in Mendrisio, fabbricazione, vendita, commercio, rappresentanza, impostazione, esportazione di articoli in filo e tubo metallico, ecc. (FUSC. del 19 gennaio 1960, N° 14, pagina 191). Con decisione assembleare del 14 settembre 1960 la società ha trasferito la propria sede a Chiasso. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Recapito: via dei Fontana da Sagno 3 (uffici propri).

26 settembre 1960. Impresa costruzioni.
Medici Dario, in Morbio Inferiore. Titolare è Dario Medici di Oreste, da ed in Morbio Inferiore. Impresa generale di costruzione, lavori del genio civile e di edilizia, costruzioni stradali di sopra e sottostruttura, cemento armato.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

S.I. Antarès S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 septembre 1960, page 2749). La raison sociale est **S.I. Antarès A.**

23 septembre 1960.

Sporting Bowling S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le financement et l'exploitation commerciale de jeux de Bowling, ainsi que toutes opérations ayant un rapport avec le but précité. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 300 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 3 membres. Ce sont: Jacques Chevalley, de Puidoux-Chexbres, à Lausanne, président; René Häberli, de Münchenbuchsee (Berne), à Lausanne, vice-président; Jean-Pierre Cottier, de Rougemont, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Bureau du siège légal: Rue Etraz 12 (chez Jean-Pierre Cottier, avocat); bureau de la société: Pully, avenue C. F. Ramuz 3 (chez Maurice Ventura).

23 septembre 1960. Jardins, piscines, etc.

Fatio & Cie, à Lausanne, création, aménagement de jardins, golfs, piscines, élagage des arbres, tailleur de pierres, aménagements extérieurs, société en nom collectif (FOSC. du 10 septembre 1958, page 2432). Procuration avec signature collective à deux est conférée à Yvan Menétrey, du Mont s. Lausanne et Poliez-le-Grand, à Corsier sur Vevey.

23 septembre 1960. Immeubles.

Lythemont S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 8 avril 1959, page 993). Les administrateurs Charles-François Thévenaz, Albert Ducret et Mario Quinzani sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Jean-Pierre Marti, de Guggisberg (Berne), à Ogens. Le bureau est transféré à la rue St-Pierre 3 (chez Burnier et Galland).

23 septembre 1960. Immeubles.

S. I. Clamadour 14 S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 décembre 1959, page 3605). L'administrateur Roland Demierre est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Serge Humbert, de La Sagne (Neuchâtel), à Renens.

24 septembre 1960. Immeubles.

Monyday S.A., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 9 juillet 1956, page 1794). L'administrateur Bernard Brun est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Paul Piguet, du Chenit, à Chavannes p. Renens. Bureau transféré: Rue Centrale 7 (étude des notaires Blanc et Leyvraz).

24 septembre 1960.

Fiduciaire Georges Dreyfus, Expert comptable diplômé A. E. S., à Lausanne (FOSC. du 21 décembre 1956, page 3260). La procuration conférée à Claude Bettex est éteinte.

24 septembre 1960.

Fiduciaire Claude Bettex, à Lausanne. Chef de maison: Claude Bettex allié Guex, de Combremont-le-Petit, à Lausanne. Fonctions fiduciaires de tous genres, revisions, expertises, administration de sociétés, gérance d'immeubles et de fortunes. Place du Grand St-Jean 1.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

22. September 1960.

Aktiengesellschaft Hotels O. Kluser & S. Lagger Saas-Fee und Simplon-Kulm, in Saas-Fee, Betrieb von Hotels (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1957). Der Präsident Dr. Walter Perrig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Escher, bisher Vizepräsident und Aktuar, ist zum Präsidenten und Alex Bodenmüller, bisher Mitglied, ist zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt worden. Als Aktuar ist Dr. Hermann Bodenmann, von Lax, in Brig, in den Verwaltungsrat gewählt worden. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Sion

16 septembre 1960.

Théoduloz Michel & Aimé, Garage Central, à Grône. Michel et Aimé Théoduloz, de et à Grône, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 30 septembre 1960. La société sera engagée par la signature individuelle de Michel Théoduloz. Exploitation du Garage Central, achat, vente et réparation d'autos.

20 septembre 1960. Immeubles.

S. I. Neroutsos S.A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 16 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains ainsi que la participation à toutes les opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. La société se propose d'acquérir de la société immobilière Richemont Crans S.A. un appartement de 3 pièces au rez-de-chaussée est, certificat d'actions N° 9, pour le prix de 45 000 fr., payables en espèces. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gaston Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: chez Gaston Barras, agent d'affaires.

20 septembre 1960.

Société Coopérative de Consommation de St-Léonard «L'Avenir» St-Léonard, à St-Léonard (FOSC. N° 108 du 10 mai 1957, page 1273). En assemblée générale extraordinaire du 2 juillet 1960, cette société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. La société continue à être engagée par la signature collective du président Louis Gilloz, du vice-président Georges Oggier et du secrétaire Joseph Schwéry, tous inscrits.

21 septembre 1960.

Entreprise de Transports Jean Gaspoz S.A. La Forclaz-Evolène, à Evolène. Suivant acte authentique et statuts du 28 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'entreprise générale de transports en tous genres. La société pourra s'adjoindre d'autres activités telles que constructions de bâtiments, travaux de génie civil, etc. Le capital social est de 52 000 fr., divisé en 52 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 800 fr. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Jean Gaspoz, à la Forclaz-Evolène, selon convention d'apport du 28 juin 1960 annexé aux statuts, accusant un actif de 52 000 fr. (camion, entreprise de transports) et un passif de 32 000 fr., soit un actif net de 20 000 fr. Le dit apport a été accepté pour le prix de 20 000 fr. contre remise à l'apporteur de 50 actions de 1000 fr. chacune, libérées à concurrence de 40%. L'organe de publicité est le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une publication dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Jean Gaspoz, d'Evolène, à la Forclaz-Evolène, administrateur unique, avec signature individuelle. Siège de la société: Jean Gaspoz-Follonier, à la Forclaz-Evolène.

24 septembre 1960.

«Publicitas» Société Anonyme de Publicité, succursale de Sion (FOSC. du 18 août 1960, N° 192, page 2432), avec siège principal à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs inscrits et des membres de la direction générale, signant tant en ce qui concerne le siège principal que les succursales de la société. La direction générale est actuellement composée de: Jean-Robert Gerstenhauer, directeur général; Dr. Max Doleschal, Gaspard M. Fluri, tous deux directeurs; Ferdinand Glinz, fondé de procuration. Walter Kühnlein, de Zurich, à Pully, a été nommé administrateur. Il signera collectivement à deux avec une des personnes déjà inscrites, soit pour le siège principal, soit pour les succursales.

24 septembre 1960. Toitures, etc.

A. Geneux-Daneet S.A., succursale à Sion (FOSC. du 19 août 1960, N° 193, page 2440), avec siège principal à Genève. Jack Geneux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Donald Geneux, membre et secrétaire du conseil (inscrit), a été nommé de plus délégué; il signe désormais individuellement pour l'ensemble d'établissement.

24 septembre 1960.

H. R. Schmalz S.A. Construction de Routes et Travaux Publics Berne, avec siège à Berne, Succursale de Sion, à Sion (FOSC. du 3 juillet 1959, N° 151, page 1889). La procuration de Bernard Giner est radiée.

24 septembre 1960. Travaux de construction, etc.

Walo Bertschinger S.A. Sion, à Sion (FOSC. du 11 juin 1958, N° 133, page 1595). La signature de René Chappuis est radiée.

Bureau de St-Maurice

23 septembre 1960. Papeterie, tabacs, etc.

Sœurs Giovanola, à Monthey, papeterie, librairie, quincaillerie, tabacs et cigares, société en nom collectif (FOSC. du 13 juillet 1923, page 1397). La maison ne fait plus le commerce de quincaillerie.

23 septembre 1960. Appareils électriques.

Maurice Witschard, à Martigny-Ville, achat et vente d'appareils électriques (FOSC. du 10 mars 1949, page 669). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

23 septembre 1960. Machines à coudre.

Claire Witschard, à Martigny-Ville. La titulaire est Claire Witschard, veuve de Maurice née Knopfli, de Loèche-les-Bains, à Martigny-Ville. Agence des machines à coudre Elna.

24 septembre 1960. Boulangerie, épicerie.

Martin-Viglino, à Monthey, boulangerie, épicerie (FOSC. du 8 décembre 1925, page 2042). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

24 septembre 1960. Carrière, pavés.

Jules Vionnet, à Monthey, exploitation de carrière de grès dur, fabrication de pavés (FOSC. du 16 janvier 1928, page 92). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 septembre 1960. Epicerie, etc.

Marcel Béguin, à Peseux, épicerie, primeurs (FOSC. du 9 février 1954, N° 32, page 364). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'un bar à café sous la dénomination «Mirabeau».

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 septembre 1960. Meubles.

M. Geminiani, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'une décapsuleuse à la marque «Kaps» (FOSC. du 12 décembre 1958, N° 291). Le genre de commerce sera dorénavant: commerce de meubles en gros, à la marque «Deca».

23 septembre 1960.

Société immobilière rue du Parc 153—155 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1958, N° 266). La signature d'André Delimoge, fondé de pouvoir, est radiée.

Genf - Genève - Ginevra

22 septembre 1960. Glaces de montre, etc.

Saphir Product S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 septembre 1960, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le commerce et la représentation, l'importation et l'exportation de glaces de montre et de pierres synthétiques pour la bijouterie, ainsi que tous autres objets manufacturés ou non se rattachant au domaine de l'horlogerie et de la bijouterie. La société aura notamment pour but la vente des glaces de montre portant la marque déposée «Saphir». Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'Alfred Dalloz, de nationalité française, à Septmoncel (Jura, France), président; Edouard Wenger, de Röthenbach (Berne), à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Emile Depommier, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Alfred Dalloz ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Domicile: 30, Boulevard Helvétique, étude de Me Mario Burgy, notaire.

23 septembre 1960. Installations sanitaires, etc.

Jean-Pierre Guilgot, à Avully, entreprise d'installations sanitaires et ferblanterie, en faillite (FOSC. du 22 août 1960, page 2467). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Le titulaire ayant cessé son activité, la raison est radiée d'office.

23 septembre 1960. Agence immobilière.
«IMOB» Mme Andrée Im Obersteg, précédemment à Genève, agence immobilière (FOSC. du 9 avril 1956, page 902). Le siège de la maison de même que le domicile de la titulaire ont été transférés à Collonge-Bellerive. La Capite, route des Essais s. n.

23 septembre 1960. Instruments de précision.
Ernest Bodmer et fils, à Onex, exploitation d'un atelier de mécanique de précision; société en nom collectif (FOSC. du 23 septembre 1949, page 2476). Genre d'affaires actuel: fabrique d'instruments de précision.

23 septembre 1960. Café-restaurant.
M. et Mme A. Schmidt, à Genève. Sous cette raison sociale, Albert Schmidt et son épouse Marie-Thérèse Agnès Schmidt née Hosenen, tous deux de Reckingen (Valais), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1960. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Cave Sierroise». 46, boulevard Saint-Georges.

23 septembre 1960.
Banque Commerciale Arabe S.A. (Arabische Handelsbank A.G.) (Al-Bank Al-Tijari Al-Arabi) (Arab Commercial Bank S.A.) (Banca Commerciale Araba S. p. A.), à Genève (FOSC. du 21 mai 1959, page 1437). Jamil Mardam Bey (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ahmad Daouk, administrateur (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement avec un autre administrateur. Mohamed Fathi El Fadali, de la République Arabe Unie (Egypte), au Caire, a été nommé membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec un autre administrateur.

23 septembre 1960. Fruits.
Cofrumi S.A. en liquidation, à Genève, fruits, etc. (FOSC. du 15 août 1955, page 2101). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

23 septembre 1960. Participations.
Glaisanor S.A. en liquidation, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 17 juin 1960, page 1810). La liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 septembre 1960. Immeubles.
Prima S.A., à Genève, société immobilière, etc. (FOSC. du 3 mars 1960, page 742). Bernard Naef n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Henry Gros (inscrit), nommé président; Pierre Braillard, secrétaire (inscrit), et Jean Dalphin (inscrit), lesquels signent collectivement à deux.

23 septembre 1960.
SICSA, Société Industrielle et Commerciale S.A., à Genève (FOSC. du 2 février 1950, page 309). Paul Streit n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Braschoss, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 9, rue de la Corraterie, bureaux de Louis Braschoss & Cie, régisseurs.

23 septembre 1960. Société immobilière.
Tabri S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 3 novembre 1959, page 3009). Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Neri, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

23 septembre 1960.
Société Immobilière Rue des Deux-Ponts N° 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1956, page 1330). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 septembre 1960, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

23 septembre 1960.
Société Immobilière du Square Bellevue, Lettre D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 février 1958, page 596). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 septembre 1960, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

23 septembre 1960. Produits alimentaires, etc.
Copafri S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 25 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: acheter, vendre et échanger tous produits naturels, fabriqués ou semi-ouvragés, de toutes provenances et dans tous les pays, la Suisse exceptée; acquérir, vendre et céder sous licences tous brevets, procédés de fabrication et marques, notamment dans le domaine de l'alimentation et des produits d'origine agricole; participer financièrement à toutes entreprises commerciales, industrielles, financières ou agricoles. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Rudolf-Adalbert Trembley, de Berne, à Chêne-Bougeries, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 16, rue de Hollande, bureaux de Bordier et Cie.

23 septembre 1960.
Société immobilière Fruta A, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 septembre 1960 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la location de tous immeubles, la construction de tous bâtiments, et notamment l'acquisition, pour le prix de 53 685 fr., d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Plan-les-Ouates, la parcelle 3802 A. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: André Bory, de Coppet, Mies et Crans (Vaud), à Bellevue, président, et Bernard Bory, de Coppet, Mies et Crans (Vaud), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 8, Bd du Théâtre, régie Bory et Cie.

23 septembre 1960.
Société immobilière Fruta B, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la location de tous immeubles, la construction de tous bâtiments, et notamment l'acquisition, pour le prix de 64 395 fr., d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Plan-les-Ouates, la parcelle 3802 C. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: André Bory, de Coppet, Mies et Crans (Vaud), à Bellevue, président, et Bernard Bory, de Coppet, Mies et Crans (Vaud), à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Domicile: 8, Bd du Théâtre, régie Bory et Cie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1958 (BBl 1958, II, 1714) betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Lohnzulagen und die zusätzliche Altersversicherung im Spengler- und im sanitären Installationsgewerbe bis zum **31. Dezember 1962** zu verlängern.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 525)

Bern, den 30. September 1960.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

tendant à proroger l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention sur l'octroi de suppléments de salaire et sur l'assurance supplémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral proroge jusqu'au **31 décembre 1962** son arrêté du 17 décembre 1958 (FF 1958, II, 1752) qui étend la convention sur l'octroi de suppléments de salaire et sur l'assurance supplémentaire pour la vieillesse dans le métier de ferblantier-appareilleur.

Toute opposition à la présente requête doit être écrite, motivée et adressée dans les quatorze jours à dater de la présente publication à l'office soussigné.

Berne, le 30 septembre 1960. **Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.**

Domanda

intesa a prorogare il decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale ad una convenzione concernente il versamento di supplementi di salario e l'assicurazione supplettiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere e dell'istallatore idraulico

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro; art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda al Consiglio federale di prorogare, con effetto fino al **31 dicembre 1962**, il suo decreto del **17 dicembre** 1958 (FF 1958, 1250) che conferiva carattere obbligatorio generale alla convenzione concernente i supplementi di salario e l'assicurazione supplettiva per la vecchiaia nel mestiere del lattoniere e dell'istallatore idraulico.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate in iscritto e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 30 settembre 1960. **Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.**

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat nachstehenden Firmen einen **Totalausverkauf** bewilligt und für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen die folgenden Sperrfristen ausgesprochen:

1. **Arnold Schuhmacher-Hoffmann,** Teppich- und Vorhanggeschäft, St. Johanns-Vorstadt 58, **Basel,** Sperrfrist **bis 25. März 1966;**
2. Wäschegeschäft **«Hellena»,** Dornacherstrasse 5, **Basel,** Inhaberin Frau Bertha Cristodoulou-Burkhardt, Sperrfrist **bis 27. März 1966;**
3. **Ernst Lüscher-Zabel,** Uhren und Bijouterien, Rümelinsplatz 17, **Basel,** Sperrfrist **bis 31. März 1966;**
4. **M. Schöpflin A.G.,** Handarbeiten, Schnabelgasse 4, **Basel,** Inhaberin Frau Marie Brändlin-Kämpf, Sperrfrist **bis 31. März 1966.**

Basel, den 26. September 1960. (AA. 225)

Polizeidepartement Basel-Stadt, Administrativabteilung.

Arobiga AG. in Liq., Zug

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden daher unter Hinweis auf Artikel 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind zu richten an den beauftragten Liquidator der Arobiga A.G., Zug, in Liq., Herrn Dr. Charles von Steiger, Bern, Kirchenfeldstrasse 44. (AA. 223²)

Eingabefrist: bis 30. November 1960.

Bern, den 28. September 1960. **Der beauftragte Liquidator:** Dr. Charles von Steiger.

C.A.P., Compagnie d'Assurance de Protection juridique S.A., Genève, 19, rue du Rhône

Bilan au 31 décembre 1959

Actif

	Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	885 515	50
Autres actions	1 600	—
Immeubles	526 000	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	36 535	01
Avoirs en banques	202 868	05
Avoirs auprès d'agents et de prencurs d'assurance	314 760	27
Prorata d'intérêts et loyers	8 327	05
Mobilier et matériel	4	—
Autres actifs	12 373	09
	1 987 982	97

Passif

	Fr.	Ct.
Fonds propres:		
Capital social	100 000	—
Fonds de réserve général	17 530	—
Réserves spéciales:		
Fonds de réserve ordinaire	3 610	—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	1 250 336	35
Provision pour sinistres à régler	200 000	—
Engagements:		
gages immobiliers grevant les immeubles	246 980	—
Articles compensateurs:		
Réserve pour provisions et créances douteuses 1960	42 750	—
Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante): Fr. 95 122.30		
Autres passifs	70 828	01
Bénéfice	55 948	61
	1 987 982	97

Genève, le 30 juin 1960.

C.A.P., Compagnie d'Assurance de Protection juridique S.A.
Ch. Philippossian.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

September — 1960 — Septembre

Kantone - Cantons	Konkurse — Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich	7	4	11	2
Bern	1	1	2	—
Luzern	—	1	1	2
Schwyz	2	—	2	—
Solothurn	3	1	4	1
Basel-Stadt	1	4	5	—
St. Gallen	—	—	—	1
Aargau	3	—	3	—
Ticino	1	3	4	—
Vaud	1	—	1	2
Valais	1	—	1	—
Genève	—	2	2	—
Total Sept. 1960	20	16	36	8
Total Sept. 1959	32	9	41	9
Jan./Sept. 1960	254	102	356	96
Jan./Sept. 1959	303	114	417	114

Dienstverhältnis landwirtschaftlicher Arbeitnehmer

In der neuesten Nummer der «Volkswirtschaft» vom September 1960 ist eine aufschlussreiche Uebersicht über den Inhalt der durch das Landwirtschaftsgesetz veranlasste **Neugestaltung des landwirtschaftlichen Dienstverhältnisses durch kantonale Normalkontroll-Arbeitsverträge** enthalten. Darin werden in einzelnen Kapiteln die verschiedenen kantonalen Verordnungen über die Pflichten der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer, Arbeitszeit, Ruhezeit, Ferien, Lohnzahlungen usw. erwähnt.

Im gleichen Heft Nr. 9 wird auch in detaillierten Tabellen über den **Fremdenverkehr im Winterhalbjahr** 1959/60 Bericht erstattet, und nach den neuesten **Juliergebnissen** dieser Statistik beleben sich die Uebernachtungen in diesem Monat auf 4,1 Millionen, was ein neues Julimaximum darstellt.

Von den üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft, die in diesem Septemberheft enthalten sind, seien lediglich noch erwähnt: die Ergebnisse über die **Löhne in den Militärbetrieben und den Werkstätten der Schweiz. Bundesbahnen** 1956—1959 und eine Zusammenstellung über **die Bautätigkeit** im 1. Halbjahr 1960.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.30**; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 10.50**, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Adressenbeschaffung

Geschäftsadressen aller Art:
und
Privatadressen der heutigen Kaufkraftklassen.
aus der ganzen Schweiz.

Industrie und Handel, nach Bedeutung und Branchen zusammengestellt;
Handels- und Verwaltungsbetriebe aller Art;
Freie Berufe; Kollektive Haushaltungen; Handwerk und Gewerbe; **Spezialadressen.**
Verlangen Sie unseren neuen Gratis-Katalog, der Sie über alles weitere orientiert.
Alle Verpack- und Versandarbeiten durch Spezialabteilung. Kurze, zuverlässige Lieferfristen.

JAEGGI & WEIBEL, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Telephon (051) 344440

Hypothekarbank in Winterthur

Winterthur Zürich

Wir kündigen hiermit unsere im Oktober, November und Dezember 1960 kündbaren, zu 3¼% und höher verzinslichen

Kassa-Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten.
Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Wir bitten die Inhaber gekündigter Obligationen, sich wegen der Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Winterthur, den 30. September 1960. **Die Direktion**

BIELLA AG. BIEL

Die Aktionäre der Biella AG. Biel werden zur

60. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 10. Oktober 1960, um 17 Uhr, im Bielerhof, 1. Stock, in Biel, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 5. Oktober 1959.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1959/1960. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates für das Berichtsjahr.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren 1960/1961.
7. Diverses und Ausflug.
8. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen in unserem Bureau zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Die Zutritts- und Stimmkarten werden gegen Hinterlage der Aktien durch die Platzbanken vermittelt oder sind gegen Deponierung der Titel in unserem Bureau bis spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung erhältlich.

Biel, den 30. September 1960. **Der Verwaltungsrat**

Assemblée générale des porteurs de CERTIFICATS «Tranche Canadienne»

CONVOCATION

Les porteurs de CERTIFICATS «Tranche Canadienne» émis par Fonds Immobiliers S.A. sont convoqués en

assemblée générale

qui aura lieu le jeudi 13 octobre 1960, à 11 h., au siège de la Banque Romande, 8, boulevard du Théâtre, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1° Rapport de l'Investment Trustee.
2° Approbation ou ratification en tant que de besoin des mesures, actes et dispositions arrêtées ou exécutés par les mandataires du Fonds, et décharge à ceux-ci.
3° Divers.

Pour pouvoir participer à l'assemblée, les porteurs de CERTIFICATS doivent déposer leurs titres au plus tard le lundi 10 octobre 1960, auprès de la Banque Romande, 8, boulevard du Théâtre, Genève.

Cet avis ne concerne pas les porteurs de PARTS (série spéciale) issues de la conversion.

Genève, le 28 septembre 1960. **BANQUE ROMANDE**
Investment Trustee

«AGRUNA» AG. für Grundbesitz, Hergiswil (NW)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 25. Oktober 1960, 11.30 Uhr, im Hotel Friedheim, in Hergiswil (NW)

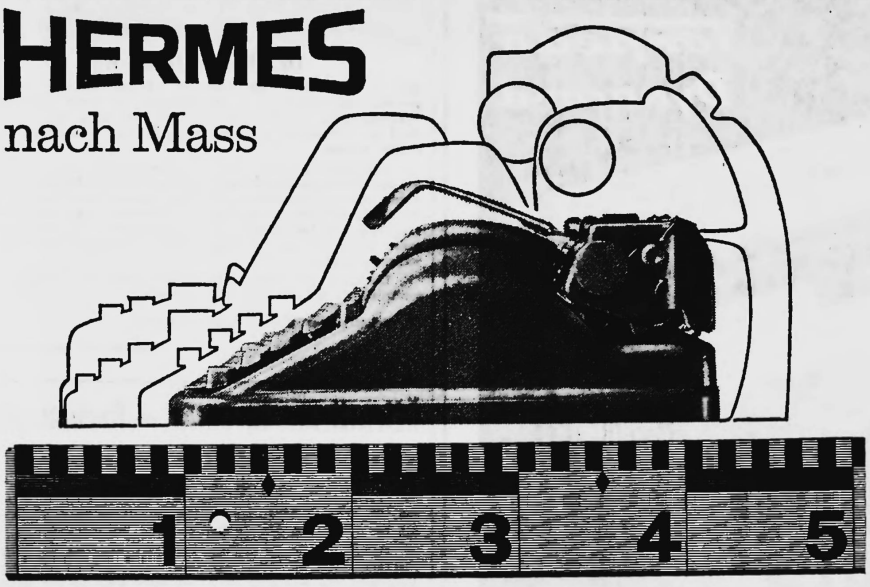
Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung 1959/60.
2. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes 1959/60.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Jahresbericht, Revisorenbericht und Jahresrechnung liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf, sowie bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, und bei den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf. Bei diesen beiden Banken sind auch die Eintritts- und Stimmkarten zur Generalversammlung bis und mit 22. Oktober 1960 erhältlich.

Hergiswil, den 26. September 1960. **Der Verwaltungsrat**

HERMES
nach Mass



8 Modelle...

HERMES betrachtet es als Dienst am Kunden, für jeden noch so verschiedenartigen Verwendungszweck die richtige Schreibmaschine bereit zu halten. In der Tat präsentiert die einheimische Marke HERMES eine noch nie dagewesene Auswahl von 8 verschiedenen Grundmodellen in 16 Varianten, 15 verschiedenen Schriftarten und 70 Tastaturen. Darüber hinaus stehen Spezialmodelle sowie Zusatzvorrichtungen zu Gebot: HERMES-ELECTRIC mit Proportional-Schrift, HERMES-Hektowriter, Doppelfarbbandvorrichtung, Kontovorsteck-Gerät usw.
Von der kleinsten und leichtesten Aktentaschen-Schreibmaschine der Welt bis zum vollelektrischen Kanzleimodell mit universeller Ausrüstung bietet HERMES in letzter technischer Vollendung, schweizerischer Qualitätsarbeit und überlegener Leistung die vielseitigste Schreibmaschinen-Kollektion.
Der HERMES-Fachmann steht Ihnen jederzeit beratend zur Verfügung und ist bestrebt, Ihnen mit der richtigen Wahl Ihrer Schreibmaschine die Arbeit rationell zu gestalten und dadurch zu erleichtern. Unterbreiten Sie uns bitte Ihr Problem – wir beraten Sie gerne.

Hermag Hermes-Schreibmaschinen AG. Waisenhausstrasse 2 Zürich 1 Telephon (051) 256698
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz Vertreter für alle Kantone

big gmbh Zürich 34 (051) 24 76 20 — Buchhaltungen Interessenvertretung

Zu verkaufen an der

Stadtgrenze Biels

grosses Stück

INDUSTRIE-TERRAIN

In bester Verkehrslage, zwischen Hauptstrasse und SBB, mit Geleiseanschluss oder ohne.

Offerten unter Chiffre L 25075 U an Publicitas AG., Biel.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Nouvelle édition de la brochure)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **1 fr. 80** (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Neueste Zusammenstellung

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbefriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

4% (7½%)-Anleihe der Stadt Salzburg 1925/55

Der abgestempelte Coupon per

30. September 1951 und derjenige per
30. September 1960 der obigen Anleihe

können bei den nachstehenden Banken ab heute zum Inkasso eingereicht werden.

Es wird speziell darauf aufmerksam gemacht, dass nur abgestempelte Coupons von abgestempelten Obligationen honoriert werden, also von Stücken, für welche das Angebot B der Stadt Salzburg vom 2. September 1954 angenommen worden ist.

Die erwähnten Coupons können eingereicht werden:
in Zürich bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
in Basel bei den Herren A. Sarasin & Cie.
in Genf bei den Herren Lombard, Odier & Cie.

Salzburg, 28. September 1960. **Magistrat Salzburg**

La Rente Immobilière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 13 octobre 1960, à 11 h. 30, à la Chambre de Commerce, à Genève, rue Petitot 8.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nomination d'administrateurs.
5° Nomination de deux contrôleurs pour l'exercice 1959/60 et d'un suppléant.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le comptes de profits et pertes au 30 juin 1960, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 3 octobre, au siège de la société, 6, rue Didny, à Genève.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres jusqu'au 7 octobre 1960 chez Messieurs Pictet & Cie, à Genève.

Genève, le 27 septembre 1960. Le conseil d'administration.

3½%-Anleihe Aarewerke AG. von 1945

Hiermit wird bekanntgegeben, dass in Uebereinstimmung mit Ziffer 4 der Anleihebedingungen zusätzlich zur planmässigen Amortisation

Fr. 1 000 000 nom. Obligationen dieser Anleihe

auf den Zinstermin vom 15. Januar 1961 getilgt werden. Diese Titel werden zusammen mit den in der zweiten Hälfte des Monats November 1960 für die planmässige Tilgung zu ziehenden Obligationen in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt durch das Los zur Rückzahlung bestimmt.

30. September 1960. **Aarewerke AG.**

Produits Perfectone S.A.

Les actionnaires sont convoqués pour le vendredi 14 octobre 1960, au siège de la société, à Bienne, à 14 h. 15, en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal.
2° Rapport du conseil d'administration:
a) rapport du président;
b) nomination de l'office de contrôle pour l'exercice 1959/60.
3° Rapport du commissaire vérificateur.
4° Décision sur les conclusions de l'administration.
5° Décharge du conseil d'administration.
6° Nomination d'un commissaire vérificateur.
7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 4 octobre 1960.

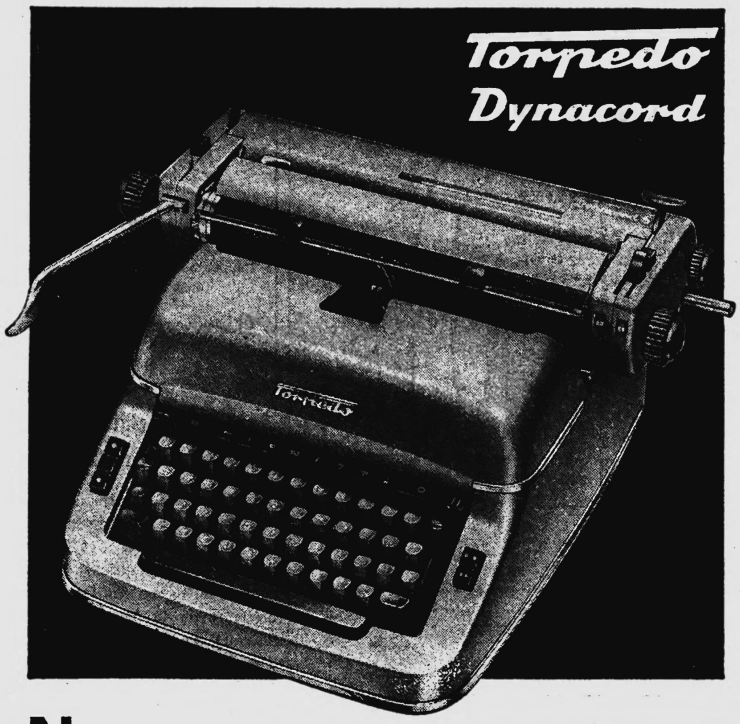
Bienne, le 30 septembre 1960. Le conseil d'administration

Energie Electrique du Simplon S.A.

Emprunt 3 ½% de Fr. 10 000 000, émission décembre 1951

3e amortissement de Fr. 200 000 au 1er décembre 1960

Il ne sera pas procédé au tirage au sort pour les 200 obligations de Fr. 1000 à amortir, celles-ci ayant été rachetées sur le marché conformément aux conditions de l'emprunt.



Neu

Treu der 50jährigen Torpedo-Tradition

ist die nach den letzten Erkenntnissen der Bürotechnik gebaute Torpedo-Dynacord.

Nebst den üblichen Einrichtungen moderner Organisations-Schreibmaschinen zeichnet sich die Dynacord durch besonders sanften Anschlag und echten Bedienungskomfort aus.

Ganz neu ist die regulierbare **Wagenrückverstellung.** Sie sorgt für einen stets sauberen Typenabdruck und verhindert das perforieren bei hoher Kopienzahl.

Der **Dezimal-Hafttabulator** 7- oder 10stellig mit der zeitsparenden Durchlauftaste bringt den Wagen augenblicklich auf direktem Wege in die gewünschte Position.

Weitere spezielle Vorteile der Torpedo-Dynacord:

1. Automatische, geräuschlose **Papiereinführung** durch Schneileinwerfer.
2. **Sperrschriftschaltung** für autom. Zwischensprung.
3. **Bequeme Randstellung** vom Tastenfeld aus.
4. **Farbbandzoneneinstellung** für Matrize, Rot und Schwarz mit **Sparschaltung.**
5. **Typenhebelentwirrer.**
6. Auswechselbarer Wagen.
7. Schriften nach Wahl, auch Spezialzeichen.

ERNST JOST AG

Zürich 1	Gessneralleе 50 Telephon (051) 23 67 57
Laden	Löwenstrasse 60 beim Hauptbahnhof
Aarau	Kasinostrasse 36 Telephon (064) 2 82 25

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 18. September 1960 verstorbenen Herrn

Dr. Hanho Hopan Rhi

geb. 11. Mai 1895, südkoreanischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Säntisstrasse 5, in Schaffhausen, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 27. September 1960 im Sinne von Art. 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar verbunden mit Rechnungsruf angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner des Erblassers haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 18. September 1960 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 11. November 1960 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte in Verwahrung haben.

Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ZGB verwiesen.

Schaffhausen, den 27. September 1960.

Kanzlei der Waisenbehörde

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

in Erbschaftssachen der am 23. September 1960 verstorbenen Frau

Hedwig Winiker

geb. 23. Februar 1881, von und wohnhaft gewesen in **Triengen,** Inhaberin eines Papeteriegeschäftes.

Die Gläubiger und Schuldner dieser Erblasserin, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert ihre Ansprüche und Schulden bis **1. November 1960 auf der Gemeindekanzlei Triengen** (Luzern) anzumelden.

Den Gläubigern der Erblasserin, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und 591 ZGB und §§ 75 und ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB).

Gemeindekanzlei Triengen (Luzern).

Grida per l'adizione d'eredità con beneficio d'inventario

(Art. 580 e scgg. CCS.)

Istante: **Silberstein Fritz,** procuratore, **Zurigo-Witikon.**

Eredità: Quella relaitta dalla defunta

Silberstein Thekla

ved. fu Armin, nata Biedermann, da Zurigo, già à **Lugano,** decessa a Viganello il 18 settembre 1960.

Notaio delegato all'inventario: Avv. **Rubino Mensch, Lugano.**

Termine per le contraddizioni: **un mese** dalla prima pubblicazione sul Foglio ufficiale Cantonale.

Comminatoria: Quella prevista dall'art. 590, cp. 2 e 3, CCS.

Per la pretura di Lugano-Città:
il segretario assessore:
lic. jur. **P. Ferrari.**

Zu verkaufen in Belp

etwa 18 000 m² Bauland

Kanalisation, Wasser- und elektrische Leitungen in nächster Nähe. – Anfragen von Selbstinteressenten unter Chiffre 50099 an Publicitas Bern.

Ab Neujahr 1961 oder später zu vermieten

Geschäftslokale

in Neubau an der Höschgasse, Zürich 8, 50 m von Post Riesbach und Tram.

73 m² Büro oder Praxisraum im Parterre. 49 oder mehr m² Magazinraum in gut trockenem Keller, Lift. Geeignet für Handel oder stillen Beruf.

Auskunft erteilt Telephon (051) 34 33 38.

Englisches seit 50 Jahren in der Schweiz eingeführtes

Weltunternehmen

wünscht mit mechanischer Präzisionswerkstätte oder kleiner Maschinenfabrik in Verbindung zu treten für die Herstellung von gewissen Teilen oder den Zusammenbau ihrer Spezialmaschinen für das graphische Gewerbe (wenn möglich Nähe Bern).

Offerten sind zu richten unter Chiffre T 14636 Y an Publicitas Biel.

Abzugeben noch gut erhaltener

Photorapid-Combi

Din A4
(Photokopier-Apparat)

Sich melden bei
Tel. (061) 43 77 50

Verhüten Sie Verluste

indem Sie Ihre Außenstände prompt und diskret durch uns einziehen lassen

Confidentia
Inkassobüro Bern
Neuengasse 20
Tel. (031) 2 40 82

Ford «Falcon» 1960

fabrikneu, Farbe: silbergrau, statt Fr. 14 500.–, nur Fr. 12500.–.

Eintausch und Teilzahlung möglich.

CITY-GARAGE AG
Schaffhausen
Tel. (053) 5 55 55

Kusterer, Zürich
Tel. (051) 34 34 30.

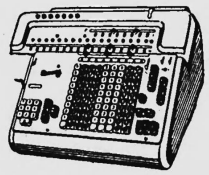
Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

inserieren Sie!



Rheinmetall

Rechenmaschinen

für alle vier Rechenarten

- **Handbetrieb**
- **elektrisch oder**
- **vollautomatisch**

Die Rheinmetall-Modelle zeichnen sich aus durch Solidität, hohe Arbeitsgeschwindigkeit, moderne Form und vorteilhaften Preis.

Verlangen Sie Prospekte und Preisliste von der Rheinmetall-Generalvertretung

W. Häusler-Zepf AG., Ringstrasse 17, Olten

Adresse der Rayonvertretung auf Anfrage